



# Empleados Civiles de la Ciudad de Dallas

## Asociación de Empleados Públicos de Norte Texas

### Steelworkers Local 9479



Junio 14, 2005  
Volumen 3, el Asunto 5

### Mirar hacia Septiembre

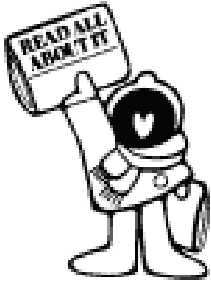
### La Reunión preparatoria del Presupuesto Informa

*Ntape - Steelworkers*  
3626 N. Hall #411  
Dallas, Texas 75219  
Voice (214) 760-7422  
Fax (214) 760-7423

Nosotros tenemos tres problemas para trabajar en antes el presupuesto se completa en Septiembre.

1. Obteniendo una COLA para cubrir el aumento en contribuciones de pensión y tratar de causar los años de los sueldos y el costo estancados que cambian y que hemos aguantado.
2. Fijando el problema de Asistencia Médica, invirtiendo específicamente los años de los aumentos que se pasaron como el porcentaje de la ciudad pagada disminuyó.
3. Obteniendo el Cambio del Fletamento que nos concede los mismos derechos políticos de actividad como a los empleados uniformados.

La primera reunión preparatoria del presupuesto era verdaderamente un intereser uno. ¿Durante un corto tiempo del presupuesto Dave Cook listó todos los aumentos que la ciudad tendría este año y ya sabe qué? Cualquiera de nosotros podría haber saltado arriba y empezado ondeando nuestros armamentos al gritar "Ooohhh, mí también, mí también!" es difícil que la ciudad tendrá los aumentos debido al costo de la financiación los porcentajes adicionales a los fondos de pensiones civiles. Es también terrible que tanto de ello opera los costos como la electricidad y el combustible suben. ¡Pero...tambien los nuestros! Y adivina qué? tapó no el aumento del mérito que se demora hasta que ocho meses después que el comienzo del ejercicio económico nos cave fuera del hoyo este año. Necesitamos un aumento, y nosotros lo necesitamos antes los aumentos vienen debido, no después.



Yo pertenezco a los "steelworkers" y mi talón de pago dice "NT Pub E" como se debe pero yo nunca recibí mi tarjeta de membresía, o mi correspondencia del Steelworkers. Porque?

Ahora sea por supuesto cuando estos artículos necesitan dirigido, porque por agosto que el presupuesto llega a ser mucho más duro cambiar. Necesitamos permitir el concilio, especialmente el miembro nuevo de concilio sabe que éstos son los asuntos problemáticos para nosotros. El contacto, el contacto, el contacto es lo que se necesita. Todos empleados necesitan contactar el concilio, éstos son nuestros empleadores, nosotros tenemos un derecho de contactarlos. Necesitamos obtener amigos y familias que viven en Dallas para contactarlos temprano y a menudo.

Por alguna razón tenemos un mal o incompleta domicilio para UD. en su tarjeta. Favor de hacer contacto con nosotros con el domicilio correcto.

También necesitamos llegar al corazón los miembros nuevos del concilio y permitir que ellos sepan cómo nosotros nos sentimos acerca de estos temas si deberemos tener cualquier oportunidad de apoyo de mayoría para nuestros problemas en septiembre. ¿Imposible? No realmente. Obtuvimos una COLA (el Ajuste del Coste de vida) el año pasado sobre las objeciones del Alcalde, así que es posible. Nosotros no somos los únicos unos se preocuparon por costos de asistencia médica, así que hay mucha ayuda allí, Y el cambio del fletamento, es sólo una casa que mantiene artículo, así que parecería impar si no fue discutido por lo menos. Acaba de tomar un poco de persistencia en nuestras partes para obtener estas tres cosas que mueven.

\*\*\*\*\*

## ¿Pertenece usted a los Trabajadores siderúrgicos?

## Usted hace si su talonario de la Paga dice de NT Bar E

UD. pertenece al sindicato "Steelworkers?"  
UD. si es si su recibo de pago dice NT Pub E

### Las cartas al Concilio en los Problemas del Aumento del Mérito

**Dallas City Hall**  
1500 Marilla Street  
Dallas, TX 75201

**Dr. Elba García** - Dist 1 Ph: (214) 670-4052 Fax: (214) 670-1815  
egarcia@mail.ci.dallas.tx.us

**Pauline Medrano** Dist 2 Ph: (214) 670-4048 Fax: (214) 670-1816  
pauline.medrano@dallascityhall.com

**Ed Oakley** Dist 3 Ph: (214) 670-0776 Fax: (214) 670-1833  
edoakle@mail.ci.dallas.tx.us

**Dr. Reese** - Dist 4 Ph: (214) 670-0781 Fax: (214) 670-5117  
mreese@mail.ci.dallas.tx.us

**Donald W. Hill** - Dist 5 Ph: (214) 670-0777 Fax: (214) 670-3409  
dwhill@mail.ci.dallas.tx.us

**Steve Salazar**- Dist 6 Ph: (214) 670-4199 Fax: (214) 670-1833  
ssalaza@mail.ci.dallas.tx.us

**Leo Chaney, Jr.** - Dist 7 Ph: (214) 670-4689 Fax: (214) 670-1819  
lchaney@mail.ci.dallas.tx.us

**J. Fantroy** - Dist 8 Ph: (214) 670-4066 Fax: (214) 670-1834  
jfantroy@mail.ci.dallas.tx.us

**Gary Griffith** -Dist 9 Ph: (214) 670-4069 Fax: (214) 670-5117  
gargrif@mail.ci.dallas.tx.us

**Bill Blaydes** - Dist 10 Ph: (214) 670-4068 Fax: (214) 670-1843  
bblayde@mail.ci.dallas.tx.us

**Linda Koop** - Dist 11 Ph: (214) 670-7817 Fax: (214) 670-0765  
debra.brown@dallascityhall.com

**Ron Natinsky** - Dist 12 Ph: (214) 670-4067 Fax: (214) 670-5650  
ron@ronnatinsky.com

**M. Rasansky** - Dist 13 Ph: (214) 670-3816 Fax: (214) 670-1831  
mrasans@mail.ci.dallas.tx.us

**Angela Hunt** - Dist 14 Ph: (214) 670-5415 Fax: (214) 670-1847  
angela.hunt@dallascityhall.com

Numerosos empleados se han quejado acerca de sus revisiones del desempeño, pero... quejándose uno al otro no ayuda. Las personas, si usted es infeliz con la manera que las revisiones se hicieron, usted necesita contactar el concilio. ¿Piensa acerca de que dicen ellos meritos es la manera de ir? El director y alcalde de la ciudad. ¿Piensa honestamente usted cualquiera uno de ellos mencionará cómo la corriente las revisiones fácilmente manipuladas del desempeño dañan la moral y enojar a los empleados civiles? ¡No! Por supuesto que no. Queremos que el concilio sepa cómo dañando estas revisiones están a nuestra moraleja y perspectivas futuras de empleo. Escriba por favor, la llamada, el concilio correo electrónico. Mientras es especialmente útil para empleados que son residentes de ciudad para contactarlos, ayudarán también si todos lo hacen. Encárelo, todo ellos oyen son los cuentos rosáceos del alcalde acerca de cómo esto recompensará a los empleados excepcionales y alentará a los empleados más flojos (usted sabe, lo que ella considera la mayoría de nosotros ser) trabajar ese tanto más duro el año próximo para que ellos quizás tengan también una oportunidad en un aumento decente. Debajo de es un extracto de la carta que mandé a cada miembro del concilio.

\*\*\*\*\*

Escribo para pedir que por favor le pidan el director de la ciudad incluye la cola en este en el 2006 presupuesto antes que el mérito. Cuando usted sabe, después que muchos años de se estanca los sueldos este el año pasado nosotros recibimos una cola del dos por ciento y un mérito tapado. Mientras mucho apreciado, la cola debía de cubrir bastante los aumentos de asistencia médica que muchos empleados han tenido que cubrir sobre los últimos pocos años.

El otro aumento que recibimos era un mérito tapado. Lo siento de decirle que si usted trataba de levantar la moral, el aumento del mérito no tuvo el efecto que usted buscaba. Muchos empleados fueron dismayed en la manera que las revisiones del desempeño se manejaron y fueron consideradas el proceso nuevo de la revisión injusto e inexacto. Las revisiones se manipularon para reflejar el presupuesto disponible no valorar exactamente ni para indicar a empleado el desempeño. Las revisiones nuevas del empleado son más subjetivas que las revisiones previas, esto hace la manipulación del supervisor/departamento mucho más fácil. La subjetividad también lo hace más duro para empleados para discutir exitosamente contra revisiones abusivas o injustas.

Estaba debido a problemas así, que hace muchos años el proceso de revisión se separó del proceso del presupuesto. Ahora, las condiciones de trabajo de empleados se afectan adversamente porque las revisiones defectuosas no sólo afectan negativamente su tasa de la paga pero dañan también su habilidad de buscar adelantamiento. A menudo al promover o buscar a otros empleados de posiciones son solicitados para proporcionar el año anterior las revisiones de empleado. El daño hecho por estas revisiones defectuosas continuará afectar empleados después que este ciclo del presupuesto ha pasado. Una revisión veraz de un desempeño de empleado no debe depender sobre ni el presupuesto de departamentos, ni sobre las revisiones de otros empleados. Cada empleado debe ser valorado en sus propios méritos sin fuera de las influencias que determinan cómo ellos serán vistos en los meses y años para venir. La falsificación voluntariosa de registros oficiales de ciudad se debe desalentar no debe ser utilizado para equilibrar el presupuesto de la ciudad. La ciudad y sus empleados civiles serían servidos mejor moviendo a dar un paso los aumentos como esos dado a los empleados uniformados o para Costar de Ajustes Vivos.

Antes este presupuesto de años es florón, y el concilio son una vez más dichos cuán maravillosos el mérito contra el ajuste del coste de vida es, quizás Recursos humanos deben inspeccionar a los empleados civiles. Pienso que usted sería sorprendido por la cantidad del daño que este aumento defectuoso/tapado del mérito hace a la moral, la retención de productividad y empleado.

North Texas Association of Public Employees Steelworkers Local 9479

**Preguntas que se hacen frecuentemente sobre pertenecer al sindicato**

**Steelworkers:**

Cuanto cuesta pertenecer a los Steelworkers? - Es muy barato. Lo máximo que puede costar es como \$5.00 a la semana. Las cotas se describen en las reglas aquí en [CityofDallasEmployees.com](http://CityofDallasEmployees.com) bajo "bylaws."

**Por que las cotas no son puestas en la tarjeta de meimbresia?** - Esta tarjeta se obtuvo y aprobó por la oficina del Abogado de La Ciudad. Y solo las cosas que ellos aprueben se puede imprimir. Así es que eso no se admitió en la tarjeta. A UD. le hubiera gustado la estructura de cotas en la tarjeta, la oficina de el Controlador de la Ciudad quería el numero del empleado y no el numero de seguro social sobre el, y a los Steelworkers les hubiera gustado tener lugar para domicilio electrónico (email) en ellos. Pero se nos requiere imprimir la tarjeta que ellos aprobaron. Nosotros hemos podido poner una estampa para poder meter el numero del empleado y el domicilio electrónico a la orilla de la tarjeta.

**En verdad importa si yo pertenezco?- Si!**  
Es solo por su voz colectiva en el trabajo que empleados civiles han tenido un impacto. No-miembros van a DEPENDER a que miembros pelen por su futuros ingresos o recortes de sueldo. Eso es propio?  
Verdaderamente no. Es como esperar que su co- trabajador le llene a UD. su tanque de gasolina una ves a mes. Sospecha los beneficios en ser miembro en la Asociación? Mire nomás todo las cosas que la Asociación de Policía de Dallas ha hecho para su miembros. Ellos son un ejemplo primo de los beneficios de tener una asociación grande para luchar por largo plazo sobre problemas que los afectan.

Hay poder in números - Como Steelworker UD. tiene poder en números. Hay miembros Steelworkers - AFL-CIO por toda la ciudad y el estado que no son empleados de la ciudad. También tenemos personal en la Oficina Regional y Internacional, cuales profesionales nos pueden asistir cuando el problema es mas que lo que una asociación local puede hacer. Hágase esta pregunta - Las cosas van a mejorar si yo no hago nada?



*"El AFL-CIO ha hecho mas para la gente que cualquier organización en América con sus esfuerzos legislativos. No nomás trata de hacer also sobre sueldos y horas solo para su gente. Ningún grupo en la nación trabaja mas duro por los intereses de todos."*

Presidente Lyndon Johnson, 1965

North Texas Association of Public Employees  
Steelworkers Local #9479  
3626 Hall Street Suite #411  
Dallas, Texas 75219

Place  
Stamp  
Here

North Texas Association of Public Employees  
Steelworkers Local #9479  
3626 N. Hall St. - 411  
Dallas, Texas 75219

Si UD. quiere ser parte de los Steelworkers favor de llenar la tarjeta de abajo. Después de llenarla , doble la de modo de que la información esta dentro y el domicilio de los Steelworkers queda por fuera. Asegure la orilla con cinta adhesiva, póngale una estampilla postal y mándela por correo a: Oakwood Tower, Suite 411, 3626 N. Hall Street, Dallas Texas 75219 **O mándela por FAX al (214) 760-7423**

**AUTHORIZATION FOR REPRESENTATION AND PAYROLL DEDUCTION**

**North Texas Association of Public Employees -An Affiliate of United Steel, Paper and Forestry, Rubber, Manufacturing, Energy, Allied Industrial and Service Workers International Union, AFL-CIO, CLC**

I hereby request and accept membership in the North Texas Association of Public Employees—an affiliate of the United Steel, Paper and Forestry, Rubber, Manufacturing, Energy, Allied Industrial and Service Workers International Union, AFL-CIO, CLC (“NTAPE/USW”), and I hereby authorize and designate the USW to act as my Representative for purposes of presenting grievances concerning my wages, hours of work, and other working conditions and terms of employment.

I further authorize and request my employer to deduct from my earnings 1% per pay period, not to exceed \$20 per month, which represents my membership dues to, said organization. The amount is to be transmitted to the International Secretary/Treasurer of the USW. This authorization shall remain in effect until further notice from me in writing or upon termination of my employment.

**First Name** \_\_\_\_\_ **Middle Initial** \_\_\_\_\_ **Last Name** \_\_\_\_\_

**Address** \_\_\_\_\_ **Apt#** \_\_\_\_\_ **City** \_\_\_\_\_

**State** \_\_\_\_\_ **Zip Code** \_\_\_\_\_ **Home Tel. #** \_\_\_\_\_

**Work Tel. #** \_\_\_\_\_ **Cell Tel #** \_\_\_\_\_

**Job Title** \_\_\_\_\_ **Department** \_\_\_\_\_

**Employee #** \_\_\_\_\_ **Personal Email:** \_\_\_\_\_

**Employee Signature** \_\_\_\_\_ **Date** \_\_\_\_\_

**Cachitos!**

**Junta de Encuentro con el Gerente**

Los siguientes Cachitos son del ‘Junta de Encuentro con el Gerente’ que Mary Suhm tuvo en Febrero sobre el Complejo de Departamento de Bomberos en la calle Dolphin St.

**Presupuesto** - Esta año el presupuesto esta bien, pero no excelente. Así es que no debe de haber apuros sobre este año.

**Cuido de Salud** - Suhm dice que nosotros verdaderamente necesitamos que discursar los costos de cuidado el año entrante, porque van a subir otra vez. (Notación Editorial: Cuando se le pregunto si hubiese posibilidad de que la ciudad restableciera los 15 millones de fondos al cuidado de salud que fue eliminado en 2003 para balancear el presupuesto ella dijo que la ciudad NUNCA quito el dinero de la asignación de beneficios. Cuando se le siguió preguntando ella reclamo que el ‘porcentaje’ de precio que paga la ciudad hoy , no hay bajado. Yo no entiendo como estas declaraciones pueden ser hechas en francesa de alguien que ayudo a destacar estos presupuestos. Cansancio? Agotada por el trabajo? Amnesia voluntaria?

**Cachitos!**

**Consolidación** - Están decidiendo si consolidare todas las funciones de colección en la ciudad para mas eficiencia y mayores ingresos. Esto podía incluir multas para estacionamiento, cotas para el agua, sanidad y varias otras multas que se deben a la ciudad y que ahora se hacen por otros departamentos.

**Petición de Alcalde Poderoso** - Suhm reconoce que la petición esta sobre la cabeza de todos es inquieta, pero ella dice que debemos hacer los mejor que se pueda. Ella también reconoce que nosotros los empleados y nuestra asociaciones PUEDEN participar pues este no es una elección de los consejeros. Pero ella nos recuerdo no hacerlo en tiempo de trabajo.

**Repase de Desempeño** - Se va a hacer en curva de campana. Solo hay 2% por empleado por departamento y no se puedo dividir igual bajo NINGUNAS CIRCUNSTANCIAS. Algunas gentes recibirán 4%